

N°315 - July 31, 2014



St-Barth WEEKLY

Local News
in English

FREE

Published by Le Journal de Saint-Barth
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr

#sophia urista
#matt o ree band
#live footage
#adam lasher
#alex merrell
#vikkinova
#kris muniz
#yo one

august
04-16
2014

@la plage
& friends

ST Barth
Summer
Sessions

COMITÉ du TOURISME
de Saint-Barthélemy

TRADEWIND AVIATION
CHAMPAGNE
CHARLES
HEIDSIECK
CHAMPAGNE
PIPER-HEIDSIECK
TEQUILA
PATRO

alices food - antilean liquors - cognac darijou - comité du tourisme - christopher hotel - dt wine & beverage - emerald plage - et's foodland - free in st barth - guanahani hotel & spa - guest - grands rsi & là - le tomy - lki - marché u - normandie hotel - oak - patrina st barth juice club - st barth properties - tom beach hotel - tradewind

www.stbarthsummersessions.com

facebook twitter youtube

SCHEDULE
ST Barth
Summer
Sessions
 August
 04-16
 2014
INSIDE

TOURISM OBSERVATORY BEGINS To COLLECT DATA



Since the beginning of the year, Saint Barth's Tourism Committee (CTTSB) has started collecting data by way of an Observatory on the web. Open only to professionals for now, the site is looking for such data as the capacity of each hotel on the island and number of nights filled. This data has been collected with the express permission of the island's tourism professionals, who can fill in the required information online themselves.

The site is intranet, rather than internet, in that the information is not yet available to the public. "The professionals have a password that allows them to fill out a personalized form," explains Olivier Dehoorne, a tourism specialist working with the CTTCB on the development of this project. "Other professionals do not have access to information concerning competing establishments," Dehoorne explains, insisting on a guarantee of confidentiality necessary to entice the tourism sector to participate. Such participation is important—on a small

island such as Saint Barth, if a large hotel is missing from the mix, the averages are considerably skewed.

Dehoorne and the CTTSB staff, led by Fabienne Gréaux, are advancing slowly toward the goals of the Observatory as defined by a tourism conference in December 2012. "The Observatory has three main goals," notes Dehoorne. "First to optimize tourism in Saint Barth and increase revenue by extending the season as long as possible throughout the year. Second is to maintain the attractiveness of the destination by analyzing the competition, both close by and far. And finally to ensure the quality of life in Saint Barthélemy, by avoiding over-saturation and improving the flow of visitors."

That is what led to the polling of hotels and villas, as well as service providers in all tourism-based activities, from restaurants to rental agencies. Other island information has also been gathered, from such sources as the electric company (EDF) and vari-

Saint Barth's Observatory For Tourism has started collecting data via a website open only to tourism professionals for the time being.

ous territorial services. Dehoorne would like to know how many vehicles are brought to Saint Barth each year, for example, or the number of building permits issued, as well as the level of water and electricity usage. These results will eventually be communicated, first to the professionals on the intranet site, "maybe as early as October," indicates Dehoorne. The population will have access to the data in the future, perhaps via a regularly published report.

Seven Points For The Observatory
The data collected by the Saint Barth Tourism Observatory is designed to address seven main points, according to Olivier Dehoorne. When are the high points of the season? How many tourists, where they come from and how they come to the island? What is our room capacity? What activities are available—this could help identify services that are needed or missing? How to make the season more dynamic—either through the organization of new events on the island or targeted promotion toward the exterior for existing events? How to maintain the island's attractiveness, and not strangle the destination? Which are our most promising markets? And finally, a question that concerns the CTTSB itself, in asking how to better organize its own activities to help tourism professionals on the island.

INCREASE IN MARITIME TRAFFIC



In the first half of 2104, inter-island ferry traffic hit a new record, while the number of cruise ship passengers was also higher than last year. On the other hand, the yacht sector showed a decline.

With 175,918 passengers recorded during the first half of the year, the maritime terminal saw an increase in traffic, according to figures released by the director of the port. In the first few months of the year, ferry traffic to and from Saint Martin hit a new record, with 9,416 passengers, or an increase of 4.58% (or 4,048 additional passengers than last year during the same period). The numbers show that 46,133 passengers embarked here (+ 4.65 %) and 46,283 passengers disembarked (+ 4.52%).

At the same time, there was also a sharp hike in the number of cruise ship passengers arriving on the Quai de la

République compared to last year (+ 37.53%), with a total of 83,502 passengers, coming and going combined. Or to be exact, 41,751 passengers aboard cruise ships came ashore in Saint Barthélemy during the first half of the year. With a total of 133 calls into port, primarily in January through March, the number of cruise ships was much higher than last year. Twelve additional boats were counted in January alone, and luckily the port was not hit with large swells last winter.

On the other hand, activity in the yachting sector was a bit slower in the first half. With 3,693 visits by sailboats and motor yachts, there was a decrease of 7%. Fewer boats in port, fewer people: as a result, the number of passengers aboard these boats numbered 24,385, indicating a decrease of 6.34%, once again according to numbers provided by the port.

INFORMATION FROM OF THE COLLECTIVITÉ



Following a number of incidents relating to the presence of people at the runway end on the beach, the Directorate of Civil Aviation Safety has remained the Airport Operator to take the necessary safety measures to protect the runway clearway on the beach at a distance of 492 feet at sea. The following measures approved by the Civil Aviation Authority have been implemented to ensure that for each aircraft movement, no obstacle is within the approach/take-off surface. It is, firstly, a renovated marking at sea to prevent the intrusion of obstacles in the runway extension and on the other hand, installing a fence on the beach of Saint Jean on

either side of the runway clearway to the sea. Otherwise, the Safety Directorate of Civil Aviation will take steps that will be particularly challenging to operate and service the airport of Saint-Barthélemy. This area must be protected for safety. If these safety measures requirements were not respected by locals and visitors to the island, we would be forced to put in place a system of much heavier protection. I rely on the good sense of each to preserve the airport safety and to communicate the need for their implementation. The airport services are at your disposal for any further information.

*The 1st Vice-president,
Nicole GREAUX*



Restaurant
LES BANANIERS
St. Barth

International cuisine and daily specials

Large choice of pizzas, also for take out

www.facebook.com/lesbananiers

Colombier

Reservations: 05 90 27 93 48

THE FIRST

SUNDAY 3rd (Before Festival)
Dj's **Léo Lanvin (NRJ)**
& **Tristan Casara** > 1am

TUESDAY 5th
OPENING!

ART EXHIBITION
BY **OLIVIA LEROLLE** > 7pm

LIVE BANDS > 8.30pm until 1am

MANU LANVIN & FRIENDS
Jimmy Montont / Stéphane Gano
Thomas d'Arbigny / Damien Cornelis
Leo Richardson / Lee Hardesty
Gianfranco Segatto / Jessica Garpe
Marcus Levy / Chris Schoorman
Fabrice Fardelli / Lulu Bazterrica
German Vecino & Guests

DJ'S > 1am until 4am

Léo Lanvin / Tristan Casara
Claudius Raphael / Dexual
Carole, G / Franck N / Fred Buckanon
Franck H / Benjamin Stephan
Donald Gellez

SUNDAY 10th

FULL MOON PARTY — Dress code white!
With **Tristan Casara & Léo Lanvin**

SUNDAY 17th

WOODSTOCK BLACK SUNDAY
CLOSING festival with **Dexual & guests!**
dress code flower power

info@caroleplaces.com
Contact : Office (+59) 0590 511 580
Cell (+59) 0690 51 32 19
www.stbarthfamilyfestival.com



ST BARTH You Tube Carole.G St Barth



The First



5 DAYS OF MUSIC AUGUST 5-9



St Barth Family Festival WOODSTOCK EDITION

5 > 11 AUGUST

LE YACHT CLUB

FRIDAY 1st
Dj **Vince**

SATURDAY 2nd
Dj **Outkast**

FRIDAY 8th
Dj **Jairo**

SATURDAY 9th
Dj **Moody Mike**

THURSDAY 14th
Dj **Blaze**

FRIDAY 15th
Dj **Franck H.**

SATURDAY 16th
Dj **Jairo**

CLOSING St Barth Family WOODSTOCK Festival 2014

info@caroleplaces.com
Contact : Office (+59) 0590 511 580
Cell (+59) 0690 51 32 19
www.stbarthfamilyfestival.com



ST BARTH You Tube Carole.G St Barth



Le Yacht club



Not part of the festival. Club de Yacht de St. Barth. Club de Yacht de St. Barth. Club de Yacht de St. Barth.

Not part of the festival. Club de Yacht de St. Barth. Club de Yacht de St. Barth. Club de Yacht de St. Barth.

NEW ZONING MAP ON THE DRAWING BOARD

The territorial council voted on Friday, June 6 to work on a new zoning map; a document the island still does not have, after the last attempt was declared invalid by the court last October. This vote means the process can get underway again,

with the council ready to open the debate on the general outlines of the project, which should then be open to consultation by the public. Which means, “the visual document has to be made larger and more legible,” indicates Karine Miot-Richard,

president of the urbanism commission. One of the reasons the prior attempt was revoked was that the version available to the public was judged “illegible.”

But to recreate this document, the council members once again have to be in agreement on any changes or modifications. The urbanism commission will hold a series of meetings to that end, explains Miot-Richard. Last Friday, Benoit Chauvin and Bettina Cointre expressed their opinion that a new map allowed for new rules. “To slow down construction on the island,” explain the two council members from the opposition list, Tous Pour Saint-Barth, who would like to see some of the building authorized by the prior map revisited. Based on the zoning allowed on the former map, “construction could be multiplied by three,” alerts Chauvin. “Areas were opened to building with the thinking they would be used little by little. But

on the contrary, we realized that the rhythm of construction had accelerated.”

While the court cancelled the prior map, they did not request any revisions to the zoning itself or the regulations that control urbanization, or the “fundamentals” of the map. Nevertheless, “requests to reclassify certain pieces of land will be addressed once again, before a new map is presented,” notes Bruno Magras. “They will be analyzed,” assures the president of the Collectivity. As for the regulations, “the general rules will remain the same,” observes Miot-Richard. However, she admits, “modifications could be adopted.” Any eventual modifications—and the debates to reach an accord—will establish the timetable for the new map to be completed. From now through the end of the first quarter of 2015, according to Magras. But Miot-Richard figures it will be more likely by the end of the first half of 2015.



Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

Holiday special, in addition to our regular menu.

*Lobsters Fresh From The Tank
100 g for 7,00 euros*



Hôtel Baie des Angés • Flamands • 0590 27 63 61

Wimco Villas

Your Source for Great Villas
from St Barts to St Tropez.



VILLA WV IND, PETIT CUL DE SAC



wimco.com

VILLA RENTALS | CONCIERGE SERVICES | REAL ESTATE SALES

NEWPORT, RI | ST BARTHELEMY
1.800.449-1553 • info@wimco.com | 0590.51.07.51 • frontdesk@wsbh.com

ANGUILLA BARBADOS GRAND CAYMAN MUSTIQUE NEVIS ST. BARTS ST. MARTIN TURKS & CAICOS VIRGIN ISLANDS
CÔTE D'AZUR PROVENCE ST. TROPEZ AMALFI COAST CAPRI TUSCANY UMBRIA GREECE RIVIERA MAYA
MAUI OAHU CABO SAN LUCAS PUNTA MITA NANTUCKET

Summerfest : Rock Around The Rock



With St Barth Summer Sessions rocking from August 4-16 and the St Barth Family adding to the musical mix, August 5-17, summer in Saint Barth is about to get even hotter!

Thirteen evenings of concerts are on the horizon for rock aficionados, as 2014 **St Barth Summer Sessions** rock from August 4-16. A musical highpoint of the summer, with at least 20 concerts including a special event at La Plage (Tom Beach Hotel) every night, and additional concerts at the Isle de France, Maya's, Bonito, l'Esprit de Jean-Claude, Eddy's, Le Toiny Hotel, The Christopher Hotel, and Le Carré.

Guest artists include **Live Footage**, a duo direct Brooklyn—the electric cello of Topu Lyo and the keyboards and drums that Mike Thies plays simultaneously—with an electro sound that borders on psychedelic; the **Matt O'Ree Band** with its blues-rock sound; **Sophia Urista** is a powerhouse singer and entertainer whose voice quality recalls that of Betty Mabry Davis or perhaps Macy Gray; the ever-popular **Adam Lasher**, is back on the festival stage to thrill the crowd with his soft-rock melodies. DJs include the resident DJ at La Plage **Yo One**, with his fabulous mixes inspired by electro, soul, swing, jazz, and a Latino sound;

runways for major fashion names where she ensures a musical ambiance; **Vikkinova**, known by those who frequent La Plage; and **Kris Muniz**, also seen at the turntables at Tom Beach and who will be playing alongside such renowned DJs as **Markus Schultz**, **Marco Bailey** and **M.A.N.D.Y.**

The 2014 **St Barth Family Festival** gets underway August 5 -17, after a prelude with several DJs on August 1, 2 and 3 at First, the Yacht Club, and Do Brazil. The official kickoff on August 5, at The First, features a series of live bands from 8:30pm to 1am, when DJs liven the dance floor until 4am.

Through August 17, various musicians, bands, and DJs will heat things up, by day and by night, in clubs and at pool parties. The roster once again includes **Manu Lanvin**, who was a bit hit last year, with his great talent as a guitarist and the rock/blues style that allows his lovely, raspy voice to soar. Also in a blues vein is **Marcus Levy**, trained primarily with the Lost Wandering Blues and

Axel Merrell, known on the island as well as a performer at the Coachella festival of rock, electro, and hip hop in California and on the

Jazz Band, a group of street musicians from New York. This songwriter, composer, and singer has had a few of his songs played on Scandinavian radio stations.

The roster comprises **Chris Schoorman**, singer/guitarist, who arrived in Saint Barth in 2013, has a style influenced by Pearl Jam, and performs as part of a duo in villas or on yachts, and the pop rock sound of **Mr President** (Stéphane Cano, Jessica Carpe and Hillroy).

Guest **DJ Tristan Casara** is among the hottest at the moment, with surprising remixes for keytar. Also hot is the electro deep and house music of **Léo Lanvin**, official DJ for the festival in Cannes, and whose lively morning show wakes up the audience each weekend on NRJ. **DJ Jairo** is a quite the "showman," while **DJ Blaze** mixes hip hop, house progressive, dance, soca, and a Latin sound. Additional DJs include **DJ Outkast** (Saint Martin), **Venus Experience** (Lulu Bazterrica & German Vecino); **DJ Moody Mike** (Saint Martin), **Claudius Raphael** (New York), **The Power Trio** comprised of Gianfranco Segatto, Lee Hardesty et Lee Richardson, **DJ Vince** (the only local DJ from Saint Barth!)

Starting this weekend, St Barth's Summer Festival will raise the temperature and pump up the volume as music rocks the island to its core!

ST BARTH
ROCKS!

#sophia urista
#matt o ree band
#live footage
#adam lasher
#alex merrell
#vikkinova
#kris muniz
#yo one

august
04-16
2014

@la plage
& friends

ST BARTH
Summer
Sessions

CHAMPAGNE
CHARLES
HEIDSIECK

Maison fondée à Reims en 1857

TRADEWIND AVIATION

ELE H. LEDÉE
ST BARTH
1988-1991

CHAMPAGNE
PIPER-HEIDSIECK

ANTILLEAN LIQUORS N.V.
ANTILLEAN LIQUORS

TEQUILA
PATRÓN



www.stbarthsummersessions.com

alizé food - antillean liquors - cognac danjou - comité du tourisme - charles heidsieck
christopher hotel - dt wine & beverage - emeraude plage - ets hippolyte ledée -
foodland - free in st barth - guanahani hotel & spa - gust - grands vins de france -
ici & là - le toiny - lkj - marché u - normandie hotel - oak - patron - piper heidsieck
st barth juice club - st barth properties - tom beach hotel - tradewind aviation

photo: G. L. / Contrasto - G. L. / Contrasto - G. L. / Contrasto

programme

monday 4th
@ la plage 8pm
#sophia urista & matt o'ree band

tuesday 5th
@ la plage lobster night 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band

wednesday 6th
@ la plage 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band

thursday 7th
@ la plage 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
#alex merrell

friday 8th
@ la plage white party 8:30pm
#live footage
#alex merrell
@ christopher hotel 8pm
#sophia urista & matt o'ree band

saturday 9th
@ la plage 9pm
#live footage
#alex merrell
@ maya's 8pm
#sophia urista & matt o'ree band

sunday 10th
@ la plage lolo de luxe 8:30pm
#adam lasher duo
@ le bonito 8pm
#sophia urista & matt o'ree band



#sophia urista
singer & entertainer



#matt o'ree band
matt eric scott john
blues rock



#live footage
topu & mike
electric cello, drums keyboards



#adam lasher
& friend
vocals & guitar



#dj vikkinova



#dj alex merrell



#dj yo-one



#dj kris muniz

monday 11th
@ la plage 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
@ le carré 7:30pm
#adam lasher duo

tuesday 12th
@ la plage lobster night 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
@ l'esprit 8pm
#adam lasher duo

wednesday 13th
@ la plage 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
#vikkinova
@ l'isle de france 8pm
#adam lasher duo

thursday 14th
@ la plage 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
#kris muniz
@ le toiny 8pm
#adam lasher duo

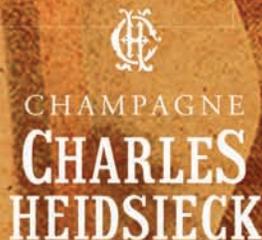
friday 15th
@ la plage i love friday 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
#dj kris muniz
@ eddy's 8pm
#adam lasher duo

saturday 16th
@ la plage final jam 8:30pm
#sophia urista & matt o'ree band
#adam lasher #dj yo one

specials thanks to :



TRADEWIND AVIATION



Maison fondée à Reims en 1851



alizé food – antillean liquors – cognac danjou – comité du tourisme
charles heidsieck – christopher hotel – dt wine & beverage –
emeraude plage – ets hippolyte ledee – foodland – free in st
barth – guanahani hotel & spa – gust – grands vins de france –
ici & là – le toiny – lkj – marché u – normandie hotel – oak –
patrón – piper heidsieck – st barth juice club – st barth properties
tradewind aviation

la plage 0590 52 81 33
le bonito 0590 27 96 96
le christopher 0590 27 63 63
le carré 0590 52 46 11
eddy's 0590 27 54 17

l'esprit 0590 52 46 10
l'isle de france 0590 27 61 81
maya's 0590 27 75 73
le toiny 0590 27 88 88



www.stbarthsummersessions.com

THE CESC PROPOSES THE CREATION OF AN ARTS AND CULTURE COMMITTEE



In a recent report, the CESC calls for the Collectivity to provide additional support for cultural activities. In the guise of “sound financial management.”

Compared to the sums invested by the Collectivity for sports facilities in Saint Barth, culture on the island fares rather poorly. With this in mind, the Economic, Social, and Cultural Council (CESC) decided to engage in a study of the cultural offerings on the island. They created a commission to examine the subject, with painter Jean-Pierre Ballagny as president, as he is the cultural representative on the CESC. In its report, the CESC first took a look at what exists already, and discovered that in Saint Barth, artistic and cultural activities are almost “exclusively run by non-profit associations.” That is the case for the principal cultural events on the island, including the Theatre Festival, Book Festival, St Barth Film Festival, and the SB Jam Musik Festival, which takes place in July. Afraid that these events could disappear in the future, due to “a lack of volunteers,” a problem touching many associations. Another difficulty, the organization of events, which “can be a little complicated.... Due to the number of people that must be consulted,” notes the report.

Cultural venues are also lacking. The meeting room at the Capitainerie is “well situated,” and “large enough,” to host temporary exhibits, conferences, or a press room,” according to the report. “But its acoustics are disastrous,”

deplores the CESC. The room cannot “in any case be considered multi-purpose in light of the impossibility to realize its transformation.” The Théâtre du Paradis (former church hall at the Catholic Church in Gustavia), is “well equipped,” observes the report. But it is not available to everyone, especially during the Theatre Festival. As for museums, that of the Collectivity is housed in a historic building that is well located, according to the report, which regrets that the museum is not used more fully.

Finally, the report deplores “the absence of true cultural policy.” However, the CESC applauds an initiative taken earlier this year by Micheline Jacques, president of the Collectivity’s cultural commission, who presented a proposal to the Territorial Council to define a cultural policy for the Collectivity of Saint Barthélemy. She esteems that the Collectivity has nothing to lose by putting an accent on cultural activities, which should be “considered above all as a motor for economic and social development.” The CESC approves, and considers that these initiatives could help repair “cultural bonds that are breaking down.”

For these reasons, the report makes certain recommendations, including a “delegation to manage requests,” so that the president of the cultural commission is not the

only one to deal with new initiatives, at risk of putting too much on her plate. In addition, the CESC recommends the “defining of goals, imagining new directions, utilizing existing means, building or inventing that which is lacking, coordinating current efforts, sharing information, and providing direction. In other words, creating a true cultural policy that represents the Collectivity. And to do so, to provide the means, by way of “sound financial management.” The report indicates “a rapid analysis of the support provided by the Collectivity shows that culture represents approximately 10% of the grants given each year (outside of the school system), with all donations combined representing 2.53% of the Collectivity’s annual budget. That culture represents 0.4% of the Collectivity’s, is not normal,” the report adds.

To avoid an escalation of finances, and even “hope for a return on investment,” the CESC recommends better control of donations that are made, work toward “financial exploitation of the Saint Barth brand, and encourage private fundraising, or to create revenue, such as paid entry to the museum, if the exhibit warrants it. To drive such a cultural program, the CESC proposes to help the Collectivity, by creating an Arts And Culture Committee, under the aegis of the cultural commission. And to better communicate on the subject in general.

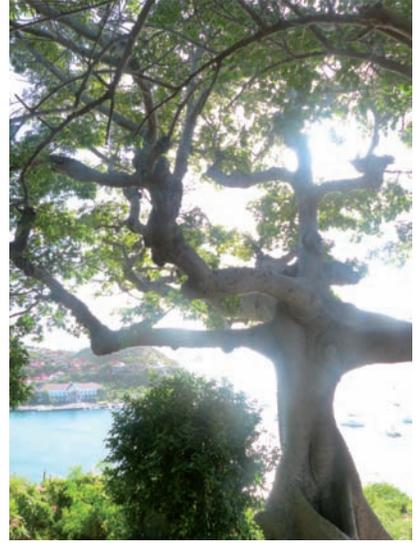
Winners Announced In St Barth Essentiel Photo Contest



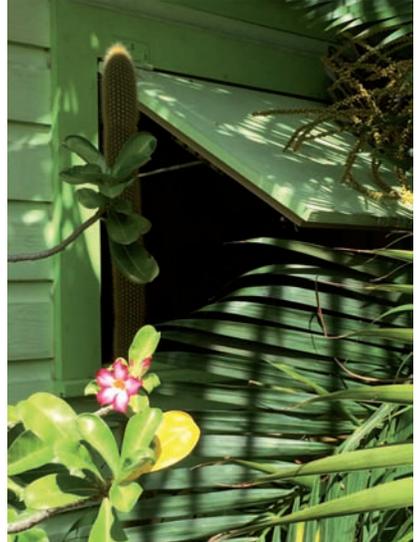
©Bruno Dreyer

The winners have been announced in the St Barth Essentiel photo contest that was organized on the theme of “the relationship between natural heritage and cultural heritage.” First prize, a round-trip ticket St Barth-St Thomas on Tradewind Aviation, went to Bruno Dreyer for his image of a typical St Barth cottage surrounded by latanier palm fronds. Manuel Dos Santos won second prize, a training session with photographer Jean-Philippe Piter, for his photo of the fromager tree that overlooks the harbor of Gustavia from its perch by the

weather station. Third prize, a large-format photo offered by Centre Alizés, went to Vanessa Thuillier, for a photo of another traditional cottage invaded by vegetation. A prize of 100 euros for the photo that got the most “likes” on the Saint Barth Essentiel Facebook page went to Irene Anne-Marie Laplace, whose image got 200 votes. These prizes will be presented in August, according to the contest organizers, with the 23 photos selected by the jury on display at the territorial museum from July 28 thru September 20, as part of European Heritage Days.



©Manuel Dos Santos



© Vanessa Thuillier



© Irene Anne-Marie Laplace



Art: A Question Of Fashion?



Is it a work of art or fashion? Some haute-couture pieces can legitimately be considered as both, especially since artists continually nourish the imagination of grand couturiers. Consider the designs of Yves Saint-Laurent and his famous dresses inspired by Mondrian, or Jean-Charles de Castelbajac, who frequently dips his scissors and pencils in the world of pop art. So can art influence everyday objects such as clothing? An exploration of this

At the Eden Rock Gallery, the association Art Saint-Barth presents the exhibit, "Art Meets Fashion," in conjunction with the brand, Each x Other. The opening reception is on Saturday, August 2.



relationship is the goal of the exhibit conceived by the association Art Saint-Barth, which is logically called "Art Meets Fashion," currently at the Eden Rock Gallery, Eden Rock Hotel in Saint Jean: "Thanks to Jane Matthews' ongoing interest in art," says Philippe Combres, director of the

association, which has organized six exhibits on the island. Among the items on display are pieces from the ready-to-wear collection by Each x Other, revisited by contemporary artists, such as a suit signed by the Italian photographer Alessandra d'Urso, a leather jacket by a duo of artists by the name of Kolkoz, or pieces by such artists as Thomas Lélou, Ruiz Stephinson, and others. Opening reception, Saturday, August 2, at 6pm.

Art Meets Fashion, daily 10am to 7pm, Eden Rock Gallery, Saint Jean

GASTRONOMY

Gustavia

Bagatelle	05.90.27.51.51
Bar de l'Oubli	05.90.27.70.06
Bête à Z' Ailes (BAZ Bar)	05 90 29 74 09
Black Ginger	05.90.29.21.03
Bonito	05.90.27.96.96
Café Victoire	05.90.29.02.39
Côté Port	05.90.87.79.54
Do Brazil	05.90.29 06 66
Eddy's Restaurant	05.90.27 54 17
Gustav'	05.90.27.73.00
L'Entracte	05.90.27.70.11
L'Isola Ristorante	05.90.51.00.05
L'Isoletta	05.90.52.02.02
La Crêperie	05 90 27 84 07
La Cantina	05.90.27.55.66
Le Carré	05.90.52.46.11
Le Repaire	05.90.27 72 48
Le Vietnam	05 90 27 81 37
Me Gusta	05.90.29 52 24
Ocean	05.90.52.45.31
Pipiri Palace	05.90.27 53 20
The Strand	05.90.27.63.77
Thi Widi	05 90 27 90 60
Wall House	05.90.27 71 83

Lurin

Santa Fé	05.90.27.61.04
----------	----------------

Public

Maya's	05.90.27.75.73
--------	----------------

Saline

Esprit	05.90.52.46.10
Grain de Sel	05.90.52 46 05
Meat & Potatoes	05 90 51 15 98

Flamands

Casa Flamands (Taiwana)	05.90.27 65 01
Chez Rolande	05.90.27.54.42
La Case de l'Ile (Isle de France)	05.90.27 61 81
La Langouste	05.90.27.63.61
Spice of St Barth	06.90.54.41.42

Lorient

Le Bouchon	05 90 27 79 39
Le Wok	05 90 27 52 52
Le Portugal à St Barth	05 90 27 68 59
Koya Sushi	05 90 52 96 17

Pointe Milou

Mango Bar restaurant (Lunch)	05.90.27.63.63
Taino Restaurant (Diner & Lounge)	05.90.27.63.63
Ti St-Barth	05.90.27 97 71

Toiny

Le Gaïac (Hôtel Le Toiny)	05.90.29.77.47
---------------------------	----------------

Anse des Cayes

Chez Yvon	05.90.29 86 81
Rackham le Rouge (Le Manapany)	05.90.27.66.55

Saint Jean

Chez Joe (Airport)	05.90.27.71.40
Eden Rock	05.90.29 79 99
Hideaway	05.90.27.63.62
Kiki e Mo	05.90.27.90.65
Le Glacier	05 90 27 71 30
Le Jardin	05 90 27 73 62
Le Piment	05.90.27.53.88
La Plage	05.90.52.81.33
Maya to Go	05.90.29.83.70
Nikki Beach	05.90.27.64.64

Grand Cul de Sac

Bartoloméo (Hôtel Guanahani)	05.90.27 66 60
Indigo (Hôtel Guanahani)	05.90.27.66.60
Le Sereno	05.90.29.83.00
O'Corail	05.90.29.33.27
La Gloriette	05.90.29.85.71

Colombier

Les Bananiers	05.90.27.93.48
---------------	----------------

Corossol

Le Régal	05.90.27 85 26
----------	----------------

côté PORT
Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

*Côté Port, the newest restaurant
created by Hervé, of Le Rivage fame!*

rue Jeanne d'Arc (near Missimmo) -
La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54
Midi et Soir - Fermé le Dimanche

TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

Special Events

WINDWARD FÊTE AT AJOE, LORIENT

► Friday, August 1

- 6pm: Poker tournament
- Enrollment for the "Cross du Vent" and hike on August 2

► Saturday August 2

- 6am: Start of the hike and "Cross du Vent"
- 9am: Ping-pong and Baby foot tournaments
- 2pm: Cards, dominos, and boules tournaments
- Soccer tournament
- 9pm: Live bands and dancing

► Sunday, August 3

- Fishing tournament
- 8am: Mass and procession to the sea
- 9am: On the beach: volleyball; various games; inflatable structures on the water
- 12pm: Champagne toast; lunch and takeout available
- 5pm: Various activities and games; dance performance
- 8pm: Closing event: "Just Dance"

Live Music

► Tuesday July 31

- Lady's First with DJ Fred @ The First

► Friday, August 1

- DJ Maxx-C at Bonito
- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- Ladies Night @ Bagatelle
- Carole's Fun @ The First
- I Love Friday @ La Plage Restaurant, Dinner Music with DJ Gregory Baker, Pole Dancing Show, Fire Spinner, Wild Side Fashion

Shows, La Plage Restaurant

► Saturday, August 2

- DJ Yo One at Bonito
- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- 100% Tubes, with DJ Franck H, Shake your booty, @ The First, Gustavia
- Bikini Brunch, from 12pm until 5.30pm, Bikini Fashion Shows, Music by DJ Gregory Baker, La Plage Restaurant

► Sunday, August 3

- DJ Franck N & Benjamin Stephan from 2pm to 7pm @ Do Brazil
- Amazing Sunday "Maroc Party" from 1pm, Bringing traditions & mystique from our Nikki Beach location in Marrakech, Morocco to St. Barth @ Nikki Beach
- Beach Party @ Rackham Le Rouge, Manapany Hotel
- Black Sunday @ The First
- Sunday C'est Chic ! Beach Lunch, Music by DJ Yo-One, Wild Side Fashion Shows, La Plage Restaurant

► Monday, August 4

- St Barth Summer Sessions Opening with Sophia Urista & Matt O'ree Band, 8pm, Beach Dinner, Wild Side Fashion Show, La Plage Restaurant

► Tuesday, August 5

- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- Night Live Music @ Le Piment, St Jean
- St Barth Summer Sessions Day 2 with Sophia Urista & Matt O'ree Band, 8.30pm, Wild Side Fashion Show, La Plage Restaurant
- St Barth Family Festival Opening with Manu Lanvin & Friends in Live from 8:30pm @ The First

► Wednesday, August 6

- St Barth Family Festival Venus experience Lulu Bazterrica & German Ve-

cino from 5pm to 7pm

@Do Brazil

- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- St Barth Summer Sessions Day 3 with Sophia Urista & Matt O'ree Band, 8.30pm, Beach Dinner, Wild Side Fashion Shows, La Plage Restaurant

- St Barth Family Festival

- with Manu Lanvin & Friends in Live from 8:30pm @ The First

► Thursday, August 7

- Diner Cabaret with show girls at Ti St Barth
- St Barth Summer Sessions Day 4 with Sophia Urista & Matt O'ree Band and DJ Alex Merrell , 8.30pm, Beach Dinner, Wild Side Fashion Shows, La Plage Restaurant
- St Barth Family Festival with Manu Lanvin & Friends in Live from 8:30pm @ The First
- DJ's from 1am until 4am @ The first

Night Club

► Friday, August 1

- Dj Vince from 11pm @ Yacht Club

► Saturday, August 2

- Dj Outkast from 11pm @ Yacht Club

► Sunday, August 3

- Dj's Léo Lanvin (NRJ) & Tristan Casara from 1am @ The First

► Tuesday, August 5

- DJ's from 1am until 4am @ The first

► Wednesday, August 6

- DJ's from 1am until 4am @ The first

Fashion Show

► Daily Fashion Shows

- Fashion Show: every lunch & dinner, La Plage

► Tuesday July 31

- Beach Lunch & Dinner, SunBarth & Wild Side Fashion Shows, La Plage Restaurant

► Friday, August 1

- Fashion Show «Bamboo» from 2pm @Nikki Beach

► Saturday August 2

- Fashion Show «Marina» from 2pm @Nikki Beach

► Sunday, August 3

- Fashion Show «Agua Bendita» from 2pm @Nikki Beach

Exhibitions

- Olivia Lerolle @The First
- Alain le Chatelier, at Les Artisans, Gustavia



- Dave Stevenson, Géry Langlais, Ed Gudenas, J-Yves Lefort at Les Artisans
- Wolfgang Ludes, Jean-Philippe Piter, Antoine Verglas at Clic Gallery, Gustavia
- Group show at Pipiri Palace, Gustavia
- Olivia Lerolle & Johanna Astrie at Do Brazil
- Art Meets Fashion. Daily 10am to 7pm, Eden Rock Gallery, Eden Rock Hotel,
- Art Galleries
- Modernisme art & Antiques, Camaruche Gallery
- TomBeachArtStudio,
- Clic Gallery, Gustavia
- Pipiri Palace, Gustavia
- Les Artisans, Gustavia
- SpaceSBH Gallery Gustavia

Classified ads

Real Estate

For Sale, renovated 1 bedroom apartment in Saint Jean:

Price 530.000Euros

Avalon Real Estate

Tel. : 0590.87.30. 80 email as contact@stbarth-villa.com

For sale apartment of over 100 m² consisting of two rooms, situated on the harbor of Gustavia, facing the most beautiful yachts!

price 1.890.000M €

Avalon Real Estate

Tel. : 0590.87.30. 80 email as contact@stbarth-villa.com

Villa for Sale in St Jean that requires renovation, 2 bedrooms, breathtaking view on the sea :

Price 2,300,000 Euros

Avalon Real Estate

Tel. : 0590.87.30.80 email as contact@stbarth-villa.com

Fabulous 2 Bedrooms Apartment in Gustavia! New, contemporary design. Walk to Shell Beach, shops & restaurants. Beautiful Harbor Views!

Euros 2,500,000.

For more info on this properties: contact WimcoSbh Real Estate 0590-51-07-51 or realestate@wimco.com

Pointe Milou - 2 Bdr. Villa. All day sun & dramatic views with spectacular sunsets! Java teak detailing, open floor plan, infinity pool. E 3,180,000.

For more info WimcoSbh Real estate 0590 51 07 51 or realestate@wimco.com

Extraordinary Parcel of Land - 9.65 acres of green zone land in Gouverneur with blue zone permit to build a home with exception views! Stop by the WimcoSbh Real Estate office, + 590-590-51-07-51 or realestate@wimco.com

For sale, this luxurious two bedroom apartment situated in a complex set above Gustavia with amazing views over the harbor and beyond to St Martin and the sunset. The complex offers a community pool and is within walking distance to restaurants, boutiques and Shell Beach. Offered at € 1,990,000.

St. Barth Properties
Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05



ST BARTH VILLA
LUXURY REAL ESTATE



VILLA MARIGOT BAY

Fully renovated villa with a pool and an amazing sea view from its terrace, with two bedrooms and bathrooms, living room, fully fitted kitchen, furnished Christian Liaigre.

GREAT OPPORTUNITY !

Location : Marigot
Bedrooms : 2
Bathrooms : 2

Price : 1 790 000€
Exclusively with St Barth Villa

Avalon Real Estate
Immeuble Lafayette - Gustavia
97133 Saint Barthélemy

Tel. +590 590 873 080
Fax : +590 590 873 089
contact@stbarth-villa.com

www.stbarth-villa.com





Dasha Villa
Lurin, St Barth
3 bedrooms

RENTAL: Villa Dasha is a 3-bedroom, 3-bath contemporary-style residence located at the top of Gouverneur. Dasha is only a few minutes from Gouverneur Beach, restaurants, shops, and Gustavia. The villa has a large living room, equipped with home cinema, large white sofas, and a gourmet kitchen. Each bedroom offers views of the ocean, and is furnished with a queen-size bed, air-conditioning, Wi-Fi, TV, US satellite, DVD, bathroom with shower.

For additional information contact your rental agency.

■ Classified ads

For sale, property situated on the hillside in Vitet is set in a lush tropical garden. It features three bedrooms, three baths with pool and gazebo. Two additional bedrooms and one bath are located on the lower level and have a private entrance. It has excellent potential for annual rental. Offered at

€ 1,810,000. St. Barth Properties
Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

For sale, this three bedroom, three bathroom villa in Petite Saline is perched on one of the highest points in St Barth. Amazing views in multiple directions (including the sunset) and 100% privacy. An excellent rental history. Offered at \$ 3,550,000. St. Barth Properties

Sotheby's International Realty: 0590 29 75 05

Lands for Sale

Urgent, we are looking for serious clients land for sale, Avalon Real Estate
Tel. : 0590.87.30.80 email as contact@stbarth-villa.com

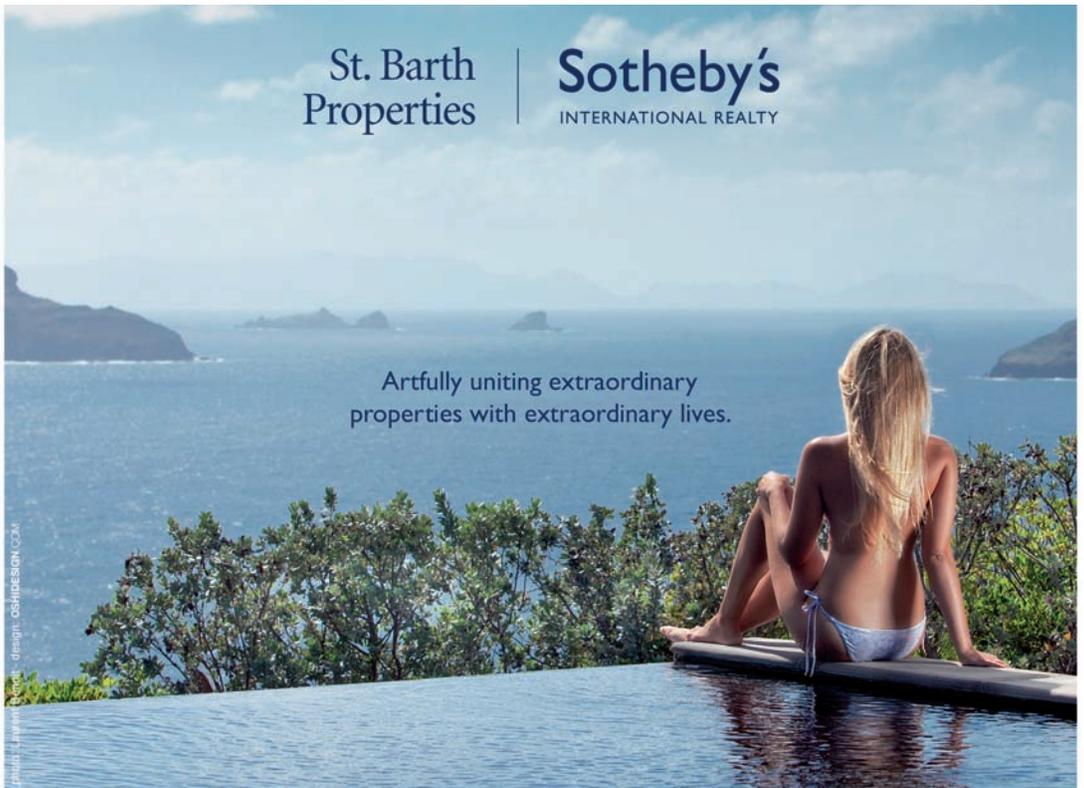
Position Wanted

Property manager (female) with over 12 years of experience, is looking for property management. Speaks French, English, and Spanish. Serious references available upon request. 0690 26 34 68 or Sevyone@hotmail.com

MASTHEAD

Published by
"Le Journal de Saint-Barth"
BP 602
97098 St Barth cedex
issn-1766-9278
Ph. : 0590.27 65 19
Fax : 0590 27 91 60
stbarthweekly.com
stbarthweekly@wanadoo.fr

Director & layout :
Avigaël Haddad
Chief Editor: Hugo Lattard
English texts & Translations :
Ellen Lampert Greaux
Photos : Rosemond Gréaux
Advertising :
Nabil : 0690 770 070
Avigaël : 0690 547 624
Print Worker : Prim Services



St. Barth Properties

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

Artfully uniting extraordinary properties with extraordinary lives.

BARNES

INTERNATIONAL LUXURY REAL ESTATE



SALES - RENTALS



BARNES ST BARTH

Cour Vendôme - Gustavia

T. 05 90 29 26 91

P. 06 90 30 24 33

l.vorizot@barnes-international.com



PARIS - GENEVA - LONDON - MOSCOW - NEW YORK - MIAMI - ST BARTH

DEAUVILLE - BASQUE COAST - FRENCH COUNTRYSIDE - ARCAÇON BAY - PERIGORD - PROVENCE - FRENCH RIVIERA - CORSICA - COURCHEVEL - MEGEVE

IMMEUBLES - APPARTEMENTS - HÔTELS PARTICULIERS - PROPRIÉTÉS & CHÂTEAUX - BIENS D'EXCEPTION - PIED-À-TERRE

WWW.BARNES-INTERNATIONAL.COM